

主
降
生
瞻
禮
讚
詞

十二月二十四日
主我等上帝救世者耶穌基督降生瞻禮前期時課

第一時課

At the beginning of the second hour [i.e., 8 o'clock in the morning], the bells are rung. When we have assembled in church, the priest vesteth in the epitrachelion and phelanion, and the deacon in the stikharion. The paraecclesiarch setteth forth an analogion, suitably adorned, facing the royal doors, and he lighteth a candle on a candle-stand. The priest entereth the nave of the church, or the refectory, through the royal doors, the deacon preceding him bearing a censer. The priest setteth the Holy Gospel on the analogion and, standing before the analogion, intoneth the usual beginning: "Blessed is our God ..." The reader respondeth: "Glory to Thee, our God, glory to Thee!", "O heavenly King ...", and the rest. And after the exclamation [following the Lord's Prayer], the priest censeth around the analogion on which the Holy Gospel resteth, and then censeth the rest of the icons, the whole temple, the superior and the brethren.

司祭：我眾之上帝當受讚頌，自今至永遠及於萬世。

頌經士：阿民。榮耀歸於你，我們的上帝，榮耀歸於你。

天上的君王，護慰者，真理之靈，無所不在，充盈萬有者，聖善的寶藏，賦予生命者，求祢降臨並居住於我們內，洗淨我們的一切污穢，聖善者啊，拯救我們的靈魂。

聖哉上帝，聖哉大能者，聖哉永生者，憐憫我們。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

至聖聖三，憐憫我們；主，清除我們的罪惡；君宰，赦免我們的過犯；聖者，因祢的名垂顧並醫治我們的病弱。

求主憐憫。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

我們在天上的父，願祢的名被尊為聖，願祢的國來臨，願祢的旨意承行於地如於天。我們的日用糧，求祢今天賜給我們。寬免我們的罪債，猶如我們寬免虧負我們的人。不要讓我們陷入誘惑，但救我們脫離那邪惡者。

司祭：因為國度，權柄，榮耀都屬於祢——父及子及聖神——自今至永遠及於萬世。

誦經士：阿民。**求主憐憫。（十二次）**

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝，我們的君王。

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝基督，我們的君王。

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝基督，我們的君王面前。（三次叩拜）

第五聖詠

主歟聽我之言詞，洞澈我之思慮，聆我呼籲之聲，我君我上帝，因我惟禱爾，主歟，晨聽我之聲，我且將立於爾前而候，蓋爾乃上帝，不悅無道，惡人不能偕爾處，諸惡者弗得立於爾目前，爾憎一切無道者，爾必壞妄言者，殘忍詭詐者主疾之，至我倚爾之鴻恩，將進爾之室，以敬畏爾伏拜於爾聖堂前，主歟，以我之讐敵而導我於爾公義，於我前修平爾道，蓋於伊等口無真實，其心陷害，伊等喉如開啟之墓，其舌滑稽，主歟，定伊等之罪，使伊等為其謀而敗，因伊等惡積而棄之，蓋伊等叛爾，而倚爾者將喜，及永樂之，而爾護佑之，愛爾名者，將以爾而自詡，因主賜福予義人，以恩如盾環衛之。

第四十四聖詠

我心涌發良言，我曰，我所歌係君，我舌似迅書者之筆，爾較諸人子為極美者，自爾之口涌溢恩，以此上帝祝福予爾至永遠，勇毅者，爾以劍及爾之光榮及美麗，佩於胯，以此莊嚴，速往乘車，為真理謙遜及公義之故，爾之右手，教爾以奇妙之事，勇毅者，爾箭犀利，異邦將降伏於爾前，而此箭直中君仇敵之心竅，上帝爾寶位，直至永遠，爾國之權柄，係正直之權柄，爾曾好善而惡惡，是以上帝歟，爾之上帝，曾傳爾以歡悅之膏，勝於爾侶，爾衣如沒藥蘆薈肉桂之香，自象齒之殿，有悅爾者，諸王之女，列於爾貴嬪中，后立於爾之右，妝以俄斐之黃金，處女歟，爾當聽之觀之，側爾之耳，當忘爾之民，及爾之父家，君將慕爾之美麗，蓋伊為爾之主，爾宜拜之，推羅之女，將攜禮物，及民中之殷富者將祈於爾面，君女之榮華，皆係在內，其服以金為繡，衣彩服，被引於君前，從後有陪伴之童女，引於爾面前，伊等被引，以歡欣踴躍而入於君殿，代爾之祖考，將有爾之諸子，而爾建之為王君於普地，我將使爾名萬世弗忘，是以諸邦，將讚揚爾直至永遠。

第四十五聖詠

上帝乃我儕投避之處，及能力，當憂難之時，速來佑助者，是以雖地震，雖山動移於海中，我儕將弗懼，任使伊等之波浪發洪聲騰涌，任使因此而山嶽撼搖，河流使上帝之城悅樂，即至上者之聖居，上帝在其中，其必弗能搖撼，上帝定早佑助之，列邦振盪，諸國撼搖，至上者一發聲，而地即消潰，萬天軍之主，偕我儕，雅各之上帝，護保我儕，試來觀主之諸事，即其在地所行之災罰，其止息戰征，直至地極，折弓斷矛，以火焚兵車，爾等且止，而識我係上帝，我於列邦中，必獲敬崇，於地亦有敬崇，萬天軍之主，偕我儕，雅各之上帝，護保我儕。

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

阿利路亞，阿利路亞，阿利路亞，榮耀歸於祢，上帝。（三次，躬拜三次）

求主憐憫。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神 小讚詞 第4調：

昔日瑪利亞腹懷淨孕。偕同耆老若瑟——達味之後裔——於白冷報名。屆產期而客舍無處可居，宰后遂以岩穴為美宮。基督將誕生為復興墮落者之人性。

自今至永遠及於萬世。阿民。 生神女頌：

滿被聖寵者，我等何以稱爾，稱爾以天，緣藉爾耀忠義日，稱爾以樂園，緣爾生不朽花，稱爾以童貞，緣爾婚而不媾，稱爾以聖母，緣爾懷抱子，乃萬物之上帝，代祈伊救我等靈。

一時課行間讚詞 第8調

白冷請準備，槽櫃當修繕，岩穴請接受：因真理至矣。其蔭影已過，上帝受我等形體，並神化了接受之形體，自童貞上帝而顯於人。由此而復興的亞當夏娃呼曰：「於地顯恩慈者，請救我等之後裔。」（2次）

行詩：上帝自南而來，聖主由林蔭山而至。（哈3，3A）

第3調：今奧秘地將完成先知的預言，如是說：「你猶大地的白冷啊，在郡邑中絕不是最小的，你備岩穴；於你中將有自童貞女所生人體，萬民之帥，即上帝基督，將牧其民，新以色列。」我眾當讚榮之！

行詩：主啊，我聞爾言而畏懼，我知爾行而驚恐。（哈3，2A）（讚詞同上）

榮耀歸於父及子及聖神 第8調：

若瑟對童貞女說：瑪利亞，我所見為何，何事發生在你身上？我憂慮，詫異並驚懼；請暗中速離我而去。瑪利亞，我所見為何，何事發生在你身上？爾賦予我非尊貴而是羞辱，非喜樂而是憂愁，非頌揚而是斥責！我不能忍人之羞辱，因我於上帝之堂接受爾如無玷，如今所顯是何事啊？

自今至永遠及於萬世。阿民。（讚詞同上）

經前頌，第4調

主曾對我說：「爾乃我子，我今日生爾。」

行詩：你向我所求，我必將萬民賜你作產業，我必將八極賜你作領地。（詠2，8B-9）

頌先知《米該亞書》（5，2-4）

因此，上主必將遺棄他們，直到孕婦生產之時，那時他弟兄中的遺民必將歸來，與以色列子民團聚。他必卓然屹立，以上主的能力及上主他的天主之名的威權，牧放自己的羊群。他們將獲得安居，因為他必大有權勢，直達地極。他本人將是和平！當亞述侵入我們地域，蹂躪我們領土時，必有七個牧者，八個人民首領奮起對抗。

頌《希伯來書》（2，1-12）

為此，我們必須更應注重所聽的道理，免得為潮流所沖去。如果藉著天使所傳示的話，發生了效力，凡違犯抗命的，都得了公平的報復；那麼，我們這些忽視這樣偉大救恩的人，怎能逃脫懲罰呢？這救恩原是主親自開始宣講的，是那些聽講的人給我們證實的，又是天主以神蹟，奇事和各種異能，以及照他的旨意所分配的聖神的奇恩，所一同證實的。的確，天主沒有把我們所討論的未來的世界，隸屬於天使之下，但有一個人在聖經某處曾證明說：「人算什麼，你竟顧念他；人子算什麼，你竟看顧他？你使他稍微遜於天使，賜給他尊崇和光榮當冠冕，【令他統治你手的造化，】將一切放在他的腳下。」「將一切放在他的腳下」一句，是說天主沒有留下一樣，不隸屬於他權下的；但是現今我們還沒有看見一切全隸屬於他權下。我們卻看見了那位「稍微遜於天使」的耶穌，因所受的死亡之苦，接受了尊崇和光榮的冠冕；這原是出於天主的恩寵，使他為每個人嘗到死味。其實，那為萬物的終向和萬物根源的天主，既領導眾子進入光榮，藉苦難來成全拯救眾子的首領，也是適當的，因為，祝聖者與被祝聖者都是出於一源；為這個原故，耶穌稱他們為弟兄，並不以為恥，說：「我要向我的弟兄，宣揚你的聖名；在集會中，我要讚揚你。」

頌《瑪竇福音》（1，18-25）

耶穌基督的誕生是這樣的：他的母親瑪利亞許配於若瑟後，在同居前，她因聖神有孕的事已顯示出來。她的丈夫若瑟，因是義人，不願公開羞辱她，有意暗暗地休退她。當他在思慮這事時，看，在夢中上主的天使顯現給他說：「達味之子若瑟，不要怕娶你的妻子瑪利亞，因為那在她內受生的，是出於聖神。她要生一個兒子，你要給他起名叫耶穌，因為他要把自己的民族，由他們的罪惡中拯救出來。」這一切事的發生，是為應驗上主藉先知所說的話：「看，一位貞女，將懷孕生子，人將稱他的名字為厄

瑪奴耳，意思是：天主與我們同在。若瑟從睡夢中醒來，就照上主的天使所囑咐的辦了，娶了他的妻子；若瑟雖然沒有認識她，她就生了一個兒子，給他起名叫耶穌。

小讚詞：堅固我之足於爾言中，毋容彼何罪轄制我。救我於人之凌虐中，我即守爾之命令。以爾面之光照爾僕，以爾之誠律誨我。

吾主，願我口滿被以讚美，為我能歌爾之榮光，比日頌爾之威嚴。

聖哉上帝，聖哉大能者，聖哉永生者，憐憫我們。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

至聖聖三，憐憫我們；**主**，清除我們的罪惡；**君宰**，赦免我們的過犯；**聖者**，因祢的名垂顧並醫治我們的病弱。

求主憐憫。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

我們在天上的父，願祢的名被尊為聖，願祢的國來臨，願祢的旨意承行於地如於天。我們的日用糧，求祢今天賜給我們。寬免我們的罪債，猶如我們寬免虧負我們的人。不要讓我們陷入誘惑，但救我們脫離那邪惡者。

司祭：因為國度，權柄，榮耀都屬於祢——父及子及聖神——自今至永遠及於萬世。

副讚詞，第3調

今童貞女至岩穴不可測地而生諸世前聖言。普世聞之而宜踴躍，偕天使及牧人讚頌將顯之嬰，永生之上帝。

求主憐憫。（四十次）

諸時諸刻，於天於地，普受敬拜與榮讚者，**基督上帝**，寬宏遠怒，極備仁慈，熱愛義人，憐憫罪人，以未來福澤之應許召喚萬眾趨赴救恩。**主**，祈爾躬親俯允我眾此刻之懇禱，並引導我眾之生命相符於爾誠命。聖化我等靈魂，滌淨我等形體，正我等思念，潔我等心意，及救我等於諸災殃，邪難，痛苦，以爾聖天使環衛我等，以彼等之軍旅護守引導我等，如此，使我等獲致信德之合一，知爾不可近之榮光。因爾當受讚頌及於無窮世，阿民。

求主憐憫。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

我等讚揚爾逾叶嚙微木而尊，逾些喇斐木，榮光無比，無損而生上帝言，誠上帝之母云。**因主之名**，神父，請祝福。

司祭：求上帝覃恩於我等，降福於我等，以爾面之光照我等，及矜憐我等。

又誦以下祝文：

基督乃真實之光歟，教化並成聖凡於世所來之人，但以爾面之光臨照我等，為我儕在彼獲見不可近之光。祈爾導我眾之足行爾誠命，藉爾至潔之母及爾諸聖之祈禱，阿民。

第三時課

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝，我們的君王。

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝基督，我們的君王。

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝基督，我們的君王面前。

第六十六聖詠

上帝歟，憐憫我等，降福予我等，施爾面之光照我等，令爾之途，被知於地，爾之拯救，被知於諸邦，上帝歟，願諸邦讚揚爾，列邦均讚揚爾，諸邦當歡樂，因爾審判諸邦，以公義轄制地上之各邦，上帝歟，願諸邦讚揚爾，列邦均讚揚爾，地已產其果，願上帝我儕之上帝，降福予我等，願上帝將降福予我等，而地極敬畏之。

第八十六聖詠

伊之基址在聖山，主愛錫安之闔閭，逾於雅各之諸居址，上帝之城歟，以爾光榮之事所傳，我必諭於識我者，以拉哈伯，及巴比倫，以非利士人，及推羅，古實，必言彼皆產於此，以錫安必言，謂此人彼人生於茲，至上者，將親建立之，主將於眾民之冊，記斯人生於此，歌樂者歟，我之泉源皆在斯。

第五十聖詠

上帝歟，因爾大仁慈矜憐我，以大憐惠，刪除我諸愆尤，屢洗濯我於愆尤，潔我於罪，因我認己之諸愆尤，而我罪惡常在我目前，我獲罪獨於爾，行惡於爾目前，致爾所擬係至確，及爾審判係至公，乃我被孕於罪，而我母生我亦於罪，爾所曾愛乃心之真實，而爾於我衷顯智慧於我，今求灑我以淨香草，則我將被潔，濯我則我白於雪，許我聞喜樂，則爾所折之骸將踴躍，轉爾面於我諸罪，刪除我諸愆尤，上帝歟，造潔淨心於我內，復新正氣於我衷，毋屏我於爾面，毋收回爾聖神於我，以爾救我之樂還我，而以宰神堅定我，我將教化無道者於爾之諸道，而惡者將歸於爾，上帝救我之上帝歟，赦免我血罪，而我舌將稱讚爾之仁義，主歟，開啟我口，而我唇將發讚揚於爾，我願獻祭，而爾弗願之，全燔之祭爾亦不悅，主所享者，乃憂傷之神氣，上帝歟，痛毀謙卑之心，爾將不輕藐，主歟，以爾寵眷，垂恩惠於錫安，而建耶路撒冷城堞，時爾乃將忻悅，公義之祀祭獻全燔，其時人將置諸憤於爾祭壇。

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

阿利路亞，阿利路亞，阿利路亞，榮耀歸於祢，上帝。（三次，躬拜三次）

求主憐憫。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神 小讚詞 第4調：

昔瑪利亞腹懷淨孕。偕同耆老若瑟——達味之後裔——於白冷報名。屆產期而客舍無居處，宰后遂以岩穴為美宮。基督將誕生為復興墮落者之人性。

自今至永遠及於萬世。阿民。 生神女頌：

聖母歟，爾係為我等結出生命果實之真葡萄枝，君后，我等祈爾，偕聖使徒代祈，為使我等靈魂獲得憐憫。

三時課行間讚詞 第6調

此乃我等上帝，其他的皆不能與之相比，由童貞女所生而與人同住；獨生子顯現如人而臥於畜櫪之中，榮耀之主裹於襁褓中。景星提示賢士來叩拜。我等頌曰：神聖聖三，拯救我等靈魂。（2次）

第8調

行詩：上帝自南而來，聖主由林蔭山而至。（哈3，3A）

主啊，在你降生前，有靈性之天軍以戰慄視爾之奧秘而奇異：為何以星華飾天者願如嬰孩而生，為何掌持全地者竟臥於畜櫪之中。你以此眷顧明示你的巨大的仁心，基督啊！讚頌你的仁慈，榮耀歸於你。

行詩：主啊，我聞爾言而畏懼，我知爾行而驚恐。

（讚詞同上）主啊，在你降生前……

榮耀歸於父及子及聖神 第3調：

「若瑟請明示我們：爾自聖所所接受之童貞女何以至白冷為懷孕者。」他答曰：「我遵循諸先知，受天使之啟示，確信瑪利亞將不可測地降生上帝；賢士將自東方來，帶著珍貴禮物來叩拜和事奉祂。」為我等而受人體的主啊，榮耀歸於你！

自今至永遠及於萬世。阿民。（讚詞同上）若瑟請明示我們……

經前頌，第4調

有一嬰為我等誕生，有一子賜予我等。

行詩：祂的王權由其肩挑。（依9，6A）

頌《巴路克書》（3，36-38；4，1-4）

他就是我們的天主，沒有別的可同他相比；他尋得了智慧的一切道路，將她賜給了他的僕人雅各伯，和他心愛的以色列；從此智慧在地上出現，與世人共相往還。她就是天主的誠命書，是永存的法律；凡遵守她的，必得生命；凡離棄她的，必要死亡。雅各伯！你該悔悟，該爭取她，該在她的光照下，向著光輝進發；你不該將你的光榮給與他人，不要將你的特權讓給異民。以色列人，我們真有福！天主將所喜悅的，啟示給我們了。

頌《迦拉達書》（3，23-29）

在「信仰」尚未來到以前，我們都被禁錮在法律的監守之下，以期待「信仰」的出現。這樣，法律就成了我們的啟蒙師，領我們歸於基督，好使我們由於信仰而成義。但是「信仰」一到，我們就不再處於啟蒙師權下了。其實你們眾人都藉著對基督耶穌的信仰，成了天主的子女。因為你們凡是領了洗歸於基督的，就是穿上了基督：不再分猶太人或希臘人，奴隸或自由人，男人或女人，因為你們眾人在基督耶穌內已成了一個。如果你們屬於基督，那麼，你們就是亞巴郎的後裔，就是按照恩許作承繼的人。

頌《路加福音》(2, 1-20)

那時凱撒奧古斯都出了一道上諭，叫天下的人都要登記：這是在季黎諾作敘利亞總督時，初次行的登記。於是，眾人各去本城登記。若瑟因為是達味家族的人，也從加里肋亞納匝肋城，上猶大名叫白冷的達味城去，好同自己已懷孕的聘妻瑪利亞去登記。他們在那裡的時候，她分娩的日期滿了，便生了她的頭胎男兒，用襁褓裹起，放在馬槽裡，因為在客棧中為他們沒有地方。在那地區有些牧人露宿，守夜看守羊群。有上主的一個天使站在他們身邊，上主的光耀環照著他們，他們便非常害怕。天使向他們說：「不要害怕！看！我給你們報告一個為全民族的大喜訊：今天在達味城中，為你們誕生了一位救世者，他是主默西亞。這是給你們的記號：你們將要看見一個嬰兒，裹著襁褓，躺在馬槽裡。」忽有一大隊天軍，同那天使一起讚頌天主說：「天主受享光榮於高天，主愛的人在世享平安！」眾天使離開他們往天上去了以後，牧人們就彼此說：「我們且往白冷去，看看上主報告給我們所發生的事。」他們急忙去了，找到了瑪利亞和若瑟，並那躺在馬槽中的嬰兒。他們看見以後，就把天使對他們論這小孩所說的事，傳揚開了，凡聽見的人都驚訝牧人向他們所說的事。瑪利亞卻把這一切事默存在自己心中，反覆思想。牧人們為了他們所聽見和看見的一切，正如天使向他們說的一樣，就光榮讚美天主回去了。

然後：上主上帝當受讚頌，上主於每日皆受讚頌，我等救恩之上帝荷我等重擔，我眾之上帝乃救恩之上帝。

聖哉上帝，聖哉大能者，聖哉永生者，憐憫我們。(三次)

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

至聖聖三，憐憫我們；主，清除我們的罪惡；君宰，赦免我們的過犯；聖者，因祢的名垂顧並醫治我們的病弱。

求主憐憫。(三次)

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

我們在天上的父，願祢的名被尊為聖，願祢的國來臨，願祢的旨意承行於地如於天。我們的日用糧，求祢今天賜給我們。寬免我們的罪債，猶如我們寬免虧負我們的人。不要讓我們陷入誘惑，但救我們脫離那邪惡者。

司祭：因為國度，權柄，榮耀都屬於祢——父及子及聖神——自今至永遠及於萬世。

頌經士：阿民。

副讚詞，第3調

今童貞女至岩穴不可測地而生諸世前聖言。普世聞之而宜踴躍，偕天使及牧人讚頌將顯之嬰，永生之上帝。

求主憐憫。(四十次)

諸時諸刻，於天於地，普受敬拜與榮讚者，基督上帝，寬宏遠怒，極備仁慈，熱愛義人，憐憫罪人，以未來福澤之應許召喚萬眾趨赴救恩。主，祈爾躬親俯允我眾此刻之懇禱，並引導我眾之生命相符於爾誠命。聖化我等靈魂，滌淨我等形體，正我等思念，潔我等心意，及救我等於諸災殃，邪難，痛苦，以爾聖天使環衛我等，以彼等之軍旅護守引導我等，如此，使我等獲致信德之合一，知爾不可近之榮光。因爾當受讚頌及於無窮世，阿民。

求主憐憫。(三次)

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

我等讚揚爾逾叶嚕微木而尊，逾些喇斐木，榮光無比，無損而生上帝言，誠上帝之母云。
因主之名，神父，請祝福。

司祭：因我眾諸聖教父之祈禱，主耶穌基督我眾之上帝歟，矜憐我等。

頌經士：阿民。

殉道者瑪爾達里祝文

全能上帝聖父主宰，及獨一子主耶穌基督及聖神，獨一神性，獨一全能者，矜憐我罪人，且以爾所知之道路救我不堪之僕，因爾受讚頌，及於世世，阿民。

Note: At the Third and Sixth Hours, the deacon censeth the Gospel, the Iconostasis, and the people only.

第六時課

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝，我們的君王。

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝基督，我們的君王。

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝基督，我們的君王面前。

第七十一聖詠

上帝歟，以爾之判斷賜於君，以爾之公義賜於君之子，使伊據公義判爾之民，及審訊時，判爾之貧寒者，使山施太平於民，邱陵施以公義，使伊將伸民中之窮者，救拔貧者之裔，而壓暴虐者，人當敬畏爾於日存月在之時，直至世世，伊將降如雨於芟（shān/尸乃/音衫，saam¹）草之地，如雨滴潤於土，其時義德者，將興旺，而當有太平之盛，如月之恒，伊將宰制自海直至海，自大河直至地極，居曠野之眾，將伏於其前，而其仇敵將舐厥垢，他施及居海島之王，當獻貢於伊，示巴及西巴之君，將獻禮物，列王皆當拜伏於其前，而眾民均當奉事伊，因伊將救貧乏者，及呼籲者，及無助而受窘迫者，伊將慈於貧寒者，而救窮乏之靈，伊將救脫伊等之靈，於詭詐強暴，而其血，必獲為珍寶於其目前，伊當生活，而人以示巴之金分予之，恒代其祈禱，而比日讚美之，於地當有穀糧之豐，於山上其禾將搖動，如黎巴嫩之林，而於諸城人，將眾多如地之草，伊名將受讚美至永世，伊名將歷傳如日之永，地上之萬族，緣其名而當獲福，而萬民將稱讚之，上帝以色列之上帝，獨一行奇蹟者，實宜受讚美，其榮光之名，實被讚美，至無窮世，而普地當滿被爾之榮光，阿民阿民。

第一百三十一聖詠

主歟，祈記憶大衛，及其焦急，伊曾設誓於主，許願於雅各之全能者，謂夫，我必真不入我加之帷，亦弗登我榻，我弗容我目眠，弗容眉目盹息，迨我為主，獲一區，即為雅各之全能者，獲居處云，我儕聞其在以法他遇之於雅珥之田中，我儕可至主宅，匍伏於伊駐足之地，主歟，立於爾之安居所，爾與其能力之櫝，爾之諸司祭必服義，爾之聖人必喜悅，因爾僕大衛之故，毋轉面於爾之被傅油者，主曾以真實設誓於大衛，必不反復其誓，謂我將以爾腹之果，置之爾位，爾嗣若守我約，及我所欲誨之默示，則彼嗣必永坐於爾位，蓋主已擇錫安，欲以之為己宅，此間永為我之安居所，我必居此，蓋此乃我所願者，祝福歟，我必祝其糧，必以食饜彼貧寒者，我於其司祭必以救服之，彼聖人必喜而悅，於彼，我必令大衛之角萌長，我為所傅油者，置一燈，我於其諸仇敵必以羞恥服之，其冠冕必耀光。

第九十聖詠

凡居至高之覆中，必獲息於全能之蔭，向主曰，我之投避，及我之護佑，我所冀望之上帝，彼必救之於畋獵之網，及瘟疫，以己之羽，覆爾於其翼下，必無礙，其真理，如盾如垣，爾必不懼昏夜之震驚，及晝之飛矢，及黑暗所行之瘟疫，及午間所傷之瘴疫，千人仆於爾側，萬人仆於爾右，且不近爾，但爾目親視之，見其受惡之罰報，蓋爾謂主，乃我之倚望，爾擇至上者為投避，惡弗能邁於爾前，疫弗能侵爾居，蓋命

天神護爾，守爾於所行之諸途，其必以手扶持爾，弗令爾足蹶於石，踐蝮蹈蛇，踏獅及龍，因其愛我，而我救之，我覆之，因其識我之名，呼籲我，我必聽之，於憂患時，我借之，拯之，榮之，以恒久度生饜足之，及獲見我之救。

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

阿利路亞，阿利路亞，阿利路亞，榮耀歸於祢，上帝。（三次，躬拜三次）

求主憐憫。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神 小讚詞 第4調：

昔瑪利亞腹懷淨孕。偕同耆老若瑟——達味之後裔——於白冷報名。屆產期而客舍無居處，宰后遂以岩穴為美宮。基督將誕生為復興墮落者之人性。

自今至永遠及於萬世。阿民。 生神女頌：

童貞聖母，求代我等祈於爾所生者，因我罪多弗敢自祈，蓋母親之祈足以得君宰之垂聽。求至潔者，毋輕視罪人之禱，因甘為我等受難之主，乃施仁慈且能救人者。

六時課行間讚詞 第1調

請眾誠信者舉心向上帝，見上帝自上而降，在白冷為我等而顯，我等當潔淨明悟，生活中行善行而代香膏，以信德準備降生之良辰，呼曰：在上榮耀歸於聖三之上帝，憑藉其恩寵顯於人間，因其是愛人者，拯救亞當於原咒。（2次）

行詩：上帝自南而來，聖主由林蔭山而至。（哈3，3A）

第4調

天當聽之，地宜留心，地基將振動，地獄戰慄：因造物主上帝合於人體，以權柄手造萬物者顯於腹中。啊！上帝深不可測，豐富無邊，睿智異常！其籌畫不可測，其蹤跡不可追。

行詩：主啊，我聞爾言而畏懼，我知爾行而驚恐。

（讚詞同上）天當聽之，地宜留心……

榮耀歸於父及子及聖神 第5調：

請心懷基督者前來，觀看凡明悟所驚畏所神往的奇跡，虔誠者肅敬歌頌而叩拜之。今懷孕童貞女至白冷欲生上主，天軍先至準備一起讚頌。見到聘者若瑟呼曰：「童貞女與爾有何奇異之奧秘？爾婚而不合之女竟將生育？」

自今至永遠及於萬世。阿民。（同上）請心懷基督者前來……

經前頌，第4調

在曉明之前，好似甘露。我即已生了你。上主一發誓，祂就決不反悔。

行詩：上主對我主起誓說：你坐在我右邊。（詠109，3B；1）

頌《依撒意亞書》(7, 10-16; 8, 1-4, 8-10)

上主又對阿哈次說：「你向上主你的天主要求一個徵兆罷！或求諸陰府深處，或求諸上天高處。」阿哈次回答說：「我不要求，我不願試探上主。」依撒意亞說：「達味的家族，你們聽著罷！你們使人厭惡還不夠，還要使我的天主厭惡嗎？因此，吾主要親自給你們一個徵兆：看，有位貞女要懷孕生子，給他起名叫厄瑪奴耳。到他知道棄惡擇善的時候，要吃乳酪和蜂蜜；因為在這孩子尚未知道棄惡擇善以前，你在那兩個君王面前所擔心的國土，必將荒廢。上主對我說：「你拿一塊大板，用通用的字體在上面寫：瑪赫爾，沙拉耳，哈市，巴次。」我就叫了兩個忠直的證人，即司祭烏黎雅和耶貝勒基雅的兒子則加黎雅，為我作證。我接近了女先知她便懷孕，生了一個兒子；上主對我說：「你給他起名叫瑪赫爾沙拉耳哈市巴次，因為在這孩子會喊『爸爸』『媽媽』以前，大馬士革的財富和撒瑪黎雅的贓物必要運到亞述王前。」直沖入猶大，漲溢氾濫，高達人的頸項。厄瑪奴耳啊！他展開的兩翼，將掩蓋你廣闊的疆土！眾民啊！覺悟罷！你們終必喪膽！遠方的一切民族啊！聆聽罷！任憑你們怎樣束腰，終必喪膽！任憑你們怎樣束腰，終必喪膽。你們雖然策劃，必然落空；你們雖然說定，決不能實現，因為天主與我們同在。

頌《希伯來書》(1, 10-2, 3)

又說：『上主！你在起初奠定了下地，上天是你手的功績；諸天必要毀滅，而你永遠存在；萬物必要如同衣裳一樣破壞。你將它們捲起好似外套，它們必如衣服，都要變換更新；但是你卻永存不變，你的壽命無盡無限。』又向那一位天使說過：『你坐在我右邊，等我使你的仇敵，變作你腳下的踏板？』眾天使豈不都是奉職的神，被派遣給那些要承受救恩的人服務嗎？為此，我們必須更應注重所聽的道理，免得為潮流所沖去。如果藉著天使所傳示的話，發生了效力，凡違犯抗命的，都得了公平的報復；那麼，我們這些忽視這樣偉大救恩的人，怎能逃脫懲罰呢？這救恩原是主親自開始宣講的，是那些聽講的人給我們證實的。

頌《瑪竇福音》(2, 1-12)

當黑落德為王時，耶穌誕生在猶大的白冷；看，有賢士從東方來到耶路撒冷，說：「纔誕生的猶太人君王在那裡？我們在東方見到了他的星，特來朝拜他。」黑落德王一聽說，就驚慌起來，全耶路撒冷也同他一起驚慌。他便召集了眾司祭長和民間的經師，仔細考問他們：默西亞應當生在那裡。他們對他說：「在猶大的白冷，因為先知曾這樣記載：『你猶大地白冷啊！你在猶大的郡邑中，決不是最小的，因為將由你出來一位領袖，他將牧養我的百姓以色列。』」於是黑落德暗暗把賢士叫來，仔細詢問他們那星出現的時間；然後打發他們往白冷去，說：「你們去仔細尋訪嬰孩，幾時找到了，給我報信，好讓我也去朝拜他。」他們聽了王的話，就走了。看，他們在東方所見的那星，走在他們前面，直至來到嬰孩所在的地方，就停在上面。他們一見到那星，極其高興歡喜。他們走進屋內，看見嬰兒和他的母親瑪利亞，遂俯伏朝拜了他，打開自己的寶匣，給他奉獻了禮物，即黃金，乳香和沒藥。他們在夢中得到指示，不要回到黑落德那裡，就由另一條路返回自己的地方去了。

然後：吾主，速令爾之慈憐臨於我等，蓋我等已窮困至極，上帝我等之救主，藉爾名之光榮而襄助我等，因爾名救我等，淨我等之罪。

聖哉上帝，聖哉大能者，聖哉永生者，憐憫我們。(三次)

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

至聖聖三，憐憫我們；主，清除我們的罪惡；君宰，赦免我們的過犯；聖者，因祢的名垂顧並醫治我們的病弱。

求主憐憫。(三次)

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

我們在天上的父，願祢的名被尊為聖，願祢的國來臨，願祢的旨意承行於地如於天。我們的日用糧，求祢今天賜給我們。寬免我們的罪債，猶如我們寬免虧負我們的人。不要讓我們陷入誘惑，但救我們脫離那邪惡者。

司祭：因為國度，權柄，榮耀都屬於祢——父及子及聖神——自今至永遠及於萬世。

頌經士：阿民。

副讚詞，第3調

今童貞女至岩穴不可測地而生諸世前聖言。普世聞之而宜踴躍，偕天使及牧人讚頌將顯之嬰，永生之上帝。

求主憐憫。(四十次)

諸時諸刻，於天於地，普受敬拜與榮讚者，基督上帝，寬宏遠怒，極備仁慈，熱愛義人，憐憫罪人，以未來福澤之應許召喚萬眾趨赴救恩。主，祈爾躬親俯允我眾此刻之懇禱，並引導我眾之生命相符於爾誠命。聖化我等靈魂，滌淨我等形體，正我等思念，潔我等心意，及救我等於諸災殃，邪難，痛苦，以爾聖天使環衛我等，以彼等之軍旅護守引導我等，如此，使我等獲致信德之合一，知爾不可近之榮光。因爾當受讚頌及於無窮世，阿民。

求主憐憫。(三次)

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

我等讚揚爾逾叶嚕微木而尊，逾些喇斐木，榮光無比，無損而生上帝言，誠上帝之母云。因主之名，神父，請祝福。

司祭：因我眾諸聖教父之祈禱，主耶穌基督我眾之上帝歟，矜憐我等。

頌經士：阿民。

大聖瓦西里祝文：上帝諸天軍之主，造成萬物者，因爾不可測度之仁慈憐憫，遣爾獨生子我等之主耶穌基督以救普世，並以其十字架撕碎吾等之罪券，以此克勝黑暗之掌權，宰制者，今求愛人之主宰聆納我等罪人感恩祈禱之詞，救拔我等於引致毀滅之黑暗過犯，救我等於企圖戕害我等之有形無形諸仇敵，以對爾之敬畏釘死我等之肉體，毋令我心偏向惡言及邪念，而以爾之愛洞穿我靈，為令我恆常注視爾，常獲爾之光導引，常見爾——不可近之永光，俾能恆常宣認，感謝爾，無始之父，偕爾獨生子，及爾至聖至善施予生命之靈，自今至永遠，及於萬世，阿民。

第九時課

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝，我們的君王。

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝基督，我們的君王。

前來，讓我們敬拜俯伏於上帝基督，我們的君王面前。

第一百九聖詠

主向我主云，爾坐我右，至我以爾仇置爾足下，主自錫安，將遺爾能力之杖，爾可宰治於爾仇敵中，於爾能力時，爾民齊備於聖之美，爾自腹生於黎明前似露，主曾設誓，必弗自悔，爾依麥基洗德之班秩為司祭，直至永遠，主在爾右，其發怒之期，擊列王，其必施審判於列邦，其以屍盈地，已擊首於寬曠，於道旁泉必飲水，以此必翹首。

第一百十聖詠

主歟，我一心讚揚爾，於義德之議論中及會中，主所為乃極大，願其所喜愛者，主所為榮且美，其公義永存，主令人念其奇跡，主乃哀矜鴻恩者，賜糧予敬畏之者，永念其誠約，曾以所為之能力顯於其民，為賜以異邦之嗣產，主手之動作乃真實，及公義，其誠命係誠者，堅固於世，以真實及公義立基，主曾施救護於其民，設約於恒久，其名乃聖而可畏者，智慧之原始，乃畏主之畏，守成其誠命者確聰明，主之讚揚必永存。

第八十五聖詠

主歟，傾耳而聽我，因我係窮苦及貧窶，護我靈，因我誠敬於爾，我上帝歟，救冀望爾之僕，主歟，矜憐我，因我比日呼籲爾，主歟，悅爾僕之靈，因我舉我心向爾，因主乃慈善及寬裕，加鴻慈於凡呼籲爾者，求主聽我，祝聆我禱之音，於憂患日，我呼籲於爾，因爾曾聆我，主歟，諸君宰中，無如爾者，無如爾所行者，主所造之萬民，當趨而伏拜於爾前，及讚榮爾名，因爾乃極大而行奇蹟，上帝歟，係獨一者，主歟，導我於爾之途，而我將行於爾之真理，定我心於敬畏爾名，主我之上帝，我將盡心讚頌爾，而永讚揚爾名，因大爾恩於我，爾曾提拔我靈，於極深之地獄，上帝歟，驕傲者起向我，強暴之黨尋我靈，而弗置爾於其目前，然爾乃宏慈憐善，寬忍洪恩，及真實之上帝，求俯顧我，而矜憐我，賜爾力於爾僕，而救爾婢之子，賜我蒙恩之證，使疾我者，見之而被羞，因主已助我，而安慰之。

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

阿利路亞，阿利路亞，阿利路亞，榮耀歸於祢，上帝。（三次，躬拜三次）

求主憐憫。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神 小讚詞 第4調：

昔瑪利亞腹懷淨孕。偕同耆老若瑟——達味之後裔——於白冷報名。屆產期而客舍無居處，宰后遂以岩穴為美宮。基督將誕生為復興墮落者之人性。

自今至永遠及於萬世。阿民。 **生神女頌：**

至善者，爾為我等由童貞女降生及受難，被釘十字架，以死滅死，緣爾為上帝，爾示顯復活，毋輕視爾手之所造，仁慈者，求顯爾對世人之愛，聽爾所由生之母，係為我等代禱者，救世者，又求爾拯救絕望之人。

九時課行間讚詞 第7調

黑落德為賢士們的誠信而驚奇，被怒氣所操控，算計已過之時；母親的嬰兒被剝奪，其年幼的嬰孩被無情殺戮，其乳枯乾，乳源堵塞，情實恐怖。以此眾誠信者當聚集叩拜基督之降生。（2次）

行詩：上帝自南而來，聖主由林蔭山而至。（哈3，3A）

第2調

若瑟往白冷時感到憂傷，童貞女向之呼曰：「爾見我懷孕何以憂愁疑慮？而完全不知行於我身上之奧秘。爾去此驚畏而識此至奇妙之事。因著上帝的恩慈，祂將降於地受人體於我腹中。爾將見甘願降生者被喜樂充滿，叩拜造爾之主，諸天神常歌讚頌，且偕父及聖神讚揚之。」

行詩：主啊，我聞爾言而畏懼，我知爾行而驚恐。

（讚詞同上）**若瑟**往白冷時感到憂傷……

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。 **第6調：**

現今掌萬物者由童貞女而生，性體雖不可測，卻如世人裹以襁褓。以聖言建立諸天者之上帝現臥於畜欄之中，昔在曠野之中降下瑪納於人者，今以乳汁而養育之，教會之新郎招賢士至，童貞女之子受其獻禮。基督啊，我等叩拜爾之降生；基督啊，我等叩拜爾之降生；基督啊，我等叩拜爾之降生：請給我們展示上帝之顯容。

經前頌，第4調

論到錫安，人要稱她為母親，人人都是在她那裡出生。

行詩：是建築在一切的聖山。（詠86，5A；1A）

頌《依撒意亞書》（9，6-7）

他的王權是偉大的，達味的御座和他王國的平安是無限的，他將以正義與公平對王國加以鞏固與保持，從今時直到永遠：萬軍上主的熱誠必要完成這事。吾主發出了一句相反雅各伯的話，這話臨於以色列。

頌《希伯來書》（2，11-18）

因為，祝聖者與被祝聖者都是出於一源；為這個原故，耶穌稱他們為弟兄，並不以為恥，說：「我要向我的弟兄，宣揚你的聖名；在集會中，我要讚揚你。」又說：「我要依靠天主。」又說：「看，我和天主所賞給我的孩子。」那麼，孩子既然都有同樣的血肉，他照樣也取了一樣的血肉，為能藉著死亡，毀滅那握有死亡的權勢者——魔鬼，並解救那些因死亡的恐怖，一生當奴隸的人。其實都知道，他沒有援助天使，

而援助了亞巴郎的後裔。因此，他應當在各方面相似弟兄們，好能在關於天主的事上，成為一個仁慈和忠信的大司祭，以補贖人民的罪惡。他既然親自經過試探受了苦，也必能扶助受試探的人。

頌《瑪竇福音》（2，13-23）

他們離去後，看，上主的天使托夢顯於若瑟說：「起來，帶著嬰孩和他的母親逃往埃及去，住在那裡，直到我再通知你，因為黑落德即將尋找這嬰孩，要把他殺掉。」若瑟便起來，星夜帶了嬰孩和他的母親，退避到埃及去了。留在那裡，直到黑落德死去。就應驗了上主藉先知所說的話：「我從埃及召回了我的兒子。」那時，黑落德見自己受了賢士們的愚弄，就大發忿怒，依照他由賢士們所探得的時期，差人將白冷及其周圍境內所有兩歲及兩歲以下的嬰兒殺死，於是應驗了耶肋米亞先知所說的話：『在辣瑪聽到了聲音，痛哭哀號不止；辣黑耳痛哭她的子女，不願受人的安慰，因為他們不在了。』黑落德死後，看，上主的天使在埃及托夢顯於若瑟，說：「起來，帶著孩子和他的母親，往以色列地去，因為那些謀殺孩子性命的人死了。」他便起來，帶了孩子和他的母親，進了以色列地域；但是一聽說阿爾赫勞繼他父親黑落德作了猶太王，就害怕到那裡去；夢中得了指示後，便退避到加里肋亞境內，去住在一座名叫納匝肋的城中，如此應驗了先知們所說的話：「他將稱為納匝肋人。」

然後：求主因爾名毋徹底忘我等，毋毀爾誓盟，因爾所愛之阿弗拉穆，爾僕伊薩克，爾神聖以色列，毋絕爾恩於我等。

聖哉上帝，**聖哉**大能者，**聖哉**永生者，憐憫我們。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

至聖聖三，憐憫我們；主，清除我們的罪惡；君宰，赦免我們的過犯；聖者，因祢的名垂顧並醫治我們的病弱。

求主憐憫。（三次）

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

我們在天上的父，願祢的名被尊為聖，願祢的國來臨，願祢的旨意承行於地如於天。我們的日用糧，求祢今天賜給我們。寬免我們的罪債，猶如我們寬免虧負我們的人。不要讓我們陷入誘惑，但救我們脫離那邪惡者。

司祭：因為國度，權柄，榮耀都屬於祢——父及子及聖神——自今至永遠及於萬世。

頌經士：阿民。

副讚詞，第3調

今童貞女至岩穴不可測地而生諸世前聖言。普世聞之而宜踴躍，偕天使及牧人讚頌將顯之嬰，永生之上帝。

求主憐憫。（四十次）

諸時諸刻，於天於地，普受敬拜與榮讚者，基督上帝，寬宏遠怒，極備仁慈，熱愛義人，憐憫罪人，以未來福澤之應許召喚萬眾趨赴救恩。主，祈爾躬親俯允我眾此刻之懇禱，並引導我眾之生命相符於爾誠命。聖化我等靈魂，滌淨我等形體，正我等思念，潔我等心意，及救

我等於諸災殃，邪難，痛苦，以爾聖天使環衛我等，以彼等之軍旅護守引導我等，如此，使我等獲致信德之合一，知爾不可近之榮光。因爾當受讚頌及於無窮世，阿民。

求主憐憫。(三次)

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

我等讚揚爾逾叶嚕微木而尊，逾些喇斐木，榮光無比，無損而生上帝言，誠上帝之母云。因主之名，神父，請祝福。

司祭：因我眾諸聖教父之祈禱，主耶穌基督我眾之上帝歟，矜憐我等。

頌經士：阿民。

之後誦大聖瓦西里之祝文：主，君宰，我等上帝耶穌基督，恆忍我等罪，賜我等度日至此時，爾曾於此時懸於施生命之木架，為右盜闖樂園之路，以死滅死，今求潔淨我等罪惡及不堪之僕，我等犯罪行不義，離爾公義之道，從心之私慾，因而不敢仰目視天。但我等祈求爾無量之大仁慈，寬恕我等，因爾聖名救我等，因我於虛空度日，求於仇敵手中救我等，赦我等罪，滅我肉軀私念，為能除舊人，衣新人，並為祢，我等施恩之主宰度日，如此順爾命令，俾能達至諸福樂者之永安之所，因爾我等上帝基督乃眾愛爾者之真實喜樂，我等讚揚爾，偕爾無始之父，及爾至聖至善賦予生命之靈，自今至永遠，及無萬世，阿民。

代式

第一百二聖詠

我靈當讚稱主，主歟，爾乃被讚揚者。

我靈當讚稱主，我臟腑亦讚稱伊之聖名，我靈當讚稱主，而毋忘伊之諸恩，伊赦爾之諸罪惡愆，療爾之諸疾，救爾之生命於墓，以恩寵矜憐冠之，以美好充爾所願，爾復成幼稚如鷗鷹然，主行公義及審判，於諸被屈者，伊曾示已途於摩西，示已事蹟於以色列之子，主乃善施及仁厚，寬忍及鴻慈者，怒弗終恚 (huì / ㄏㄨㄟˋ / 音 罍, wai⁶) 亦弗永，弗據我之罪惡而行於我儕，弗依我之罪過而報於我儕，蓋主之恩寵向敬畏伊者，其大若高天於地，伊離罪於我儕，其遙如自東徂西，憐憫敬畏伊者，其誠如父於厥子，因伊知我儕之形體，憶念我儕塵土，人之日如草，其華如野花，經風即消，以至不復識其處，而主恩於敬畏伊者，於世世，其公義，臨至守其約之子子孫孫，及懷念其誠而行之者，主建其寶座於天，其國，統轄萬有，主之諸天神具大能力，遵其諭，而聆其言者，俱宜讚稱主，主之諸軍使役，而行其旨者，宜讚稱主，主所造者宜讚稱主，於伊所轄制之諸地，我靈宜讚稱主。

榮耀歸於父及子及聖神：

第一百四十五聖詠

我靈宜讚美主，我尚生時將讚美主，我至終讚頌我之上帝，毋倚侯王及人之子，因其弗能拯救，彼氣既絕即歸其土，其所謀者即日消亡，福哉，雅各之上帝所佑助者，冀望其主，上帝係造成天地海及凡其中所有，而永守真實者，為受窘迫者伸理，饑者賜之糧，主釋被掠者，主開瞽者之目，起凡被屈者，主愛義德者，主護佑羈旅，賙恤孤子嫠婦，及消滅惡者之途，主將主宰至恒久，錫安乎，爾之上帝，宰於世世。

自今至永遠及於萬世。阿民：

獨生子及上帝聖言，永生不朽者，為了我們的救恩，你由聖潔生神女，永貞瑪利亞取肉軀，無改易而成為人；上帝基督，你被釘十字架，以死亡踐滅了死亡；你是聖三之一位，與父及聖神同受榮耀；求你拯救我們。

然後：

主歟爾國來時憐念我等。

吾主於爾國，憐念我等。

福哉虛心者，因天國屬伊等。

福哉哀慟者，因伊等將受慰。

福哉溫柔者，因伊等將得地。

福哉飢渴於義者，因伊等將得飽飫。

福哉哀矜者，因伊等將見哀矜。

福哉心淨者，因伊等將見上帝。

福哉行安和者，因伊等將稱為上帝子。

福哉以義之故被窘逐者，因天國屬伊等。

福哉爾等，有時人將詛咒爾，窘逐爾，言諸惡語誣賴爾，因我之故。

歡喜快樂哉，因爾等之賞賜於天乃大。

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民：

主歟，於爾國來臨憐念我等。

君歟，於爾國來臨憐念我等。

聖歟，於爾國來臨憐念我等。

衆天神讚揚爾曰：聖哉，聖哉，聖哉，全能上帝，天地滿被爾榮。

聖詠一句

有人仰其目於伊，既被光照，而其面將不至於羞：

衆天神讚揚爾曰：聖哉，聖哉，聖哉，全能上帝，天地滿被爾榮。

榮耀歸於父及子及聖神：

衆聖差役及差役首，偕諸天軍讚頌爾曰：聖哉，聖哉，聖哉，全能上帝，天地滿被爾榮。

自今至永遠及於萬世。阿民：

我信唯一的上帝，全宰者，天地及一切有形無形萬物的創造者。

我信唯一的主耶穌基督，上帝的獨生子，在萬世之前，由父所生，出自光明的光明，出自真上帝的真上帝，受生而非被造，與父同一本元，萬物藉他而造成。祂為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下，由聖神和童貞瑪利亞取得肉軀，而成為人。祂為了我們，在龐提比拉多手下，被釘十字架，受難而被埋葬。依聖經所言，在第三日祂復活了，祂升了天，坐在父的右邊。祂將在榮耀中再來，審判生者死者，祂的國度萬世無終。

我信聖神，主，生命的賦予者，自父而發，祂和父及子同受敬拜同享榮耀，祂曾藉先知們發言。

我信唯一，神聖，大公，傳自使徒的教會。我宣認唯一赦罪之聖浸。我期待死者的復活，及來世的生命。阿民。

上帝啊，求祢寬恕，赦免，原宥我們有意或無意，於言於行，自知或不自知，於晝於夜，心靈或思想中所犯的一切罪過。因著祢的聖善和對世人的愛而在一切事上饒恕我們。

我們在天上的父，願祢的名被尊為聖，願祢的國來臨，願祢的旨意承行於地如於天。我們的日用糧，求祢今天賜給我們。寬免我們的罪債，猶如我們寬免虧負我們的人。不要讓我們陷入誘惑，但救我們脫離那邪惡者。

司祭：因為國度，權柄，榮耀都屬於你——父及子及聖神——自今至永遠及於萬世。

誦經士：阿民。

副讚詞，第3調

今童貞女至岩穴不可測地而生諸世前聖言。普世聞之而宜踴躍，偕天使及牧人讚頌將顯之嬰，永生之上帝。

求主憐憫。（四十次）

之後：至聖聖三，同一之王權，弗分之國度，萬善之源，向我顯示爾之美意：堅固啟牖（yǒu/一又√/音有，jau⁵）我衷，祛我諸罪污，光照我心思，故我能恆常讚頌叩拜曰：獨一聖，獨一主，耶穌基督，上帝聖父之榮光，阿民。

司祭：睿智。

會眾：稱妳為有福，確實是理所當然的，永遠蒙福，至潔無玷的生神女，我眾上帝之母。

司祭：至聖生神女，拯救我們。

會眾：我等讚揚爾逾叶嚙微木而尊，逾些喇斐木，榮光無比，無損而生上帝言，誠上帝之母云。

司祭：榮耀歸於祢，基督上帝，我等之希望，榮譽歸於祢。

發放詞

若無先備聖體血禮儀則開始晚課。

此後：願主之名受讚頌，自今至恆久。（三次，且恭拜三次）

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

之後誦第三十三聖詠

我將時時讚美主，讚美伊之言，恒在我口中，我靈以主為己之聲譽，和遜者聞之而將死，爾儕偕我讚揚主，同以其名聲揚之，我曾尋求主，伊聆納之，而於諸艱難救之，有人仰其目於伊，即被光照，而其面將不至於羞，斯貧人號呼，主即聞之，而救其諸患難，主之天神，環衛敬畏主者，而救援之，爾儕嘗試之，即將知主何等仁慈，冀望伊之人誠有福，諸聖者宜敬畏主，因敬畏伊者，諸無缺乏，稚獅時受苦而餒，而尋主者諸善無缺，子弟等就我而聽之，我將訓爾曹敬畏主之道，孰欲存活而喜長壽，為見享福者，嘗謹其舌於惡，緘其口於奸猾之言，爾當避惡行善，尋和平而隨從之，主之目眷顧義者，其耳聆其呼籲，至其行惡者，主面對之，為銷其名於地，眾義者呼籲，主即聞之，而救之於諸憂難，心傷痛者，主與之近，其謙卑者，主將救之，義者有多憂難，而主無不拯救之，伊護其百骸，至其一亦不傷折，惡者以惡當被滅，而憎有義者當消亡，主必救其僕之靈，而冀望伊者，至一亦不亡。

司祭：榮耀歸於祢，基督上帝，我等之希望，榮譽歸於祢。

會眾：榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。求主憐憫。（三次）

司祭：主耶穌基督，上帝之子，藉著祢至潔之母，我們可敬而心懷上帝的眾教父及諸聖的祈禱，求祢憐憫並拯救我們眾罪人。

會眾：阿民。

NB: Be it known that if the Eve of the Nativity fall on Saturday or Sunday, the Liturgy of Saint John Chrysostom is celebrated, while on the feast itself we celebrate the Liturgy of Saint Basil the Great. This procedure also applieth to the feast of Theophany and its Eve. If the Eve fall on any other day besides Saturday or Sunday, we celebrate the Liturgy of Saint Basil on the Eve, and that of Saint John Chrysostom on the feast itself. This also applieth to Theophany.

NB: Be it also known that from the feast of the Nativity of Christ to that of His Theophany, there is no fasting, and the knees of the faithful are not bent during prayer in church or at home.

NB: Be it likewise known that when the feasts of the Nativity of Christ or the Holy Theophany fall on Sunday, the hymns of the feast completely supplant those of the Resurrection from the Oktoechos.

抵暮課

At the seventh hour of the day [1 o'clock in the afternoon], all the bells are solemnly tolled; and having gathered in church we begin Vespers as usual. Deacon: Bless, master! Priest: Blessed is the kingdom ..., And after Amen the superior saith: O heavenly King ...Trisagion through Our Father ...Lord. have mercy! (Thrice) Glory ..., Now & ever ...O come, let us worship ...(Thrice), And he readeth Psalm 103: Bless the Lord. O my soul..., then the deacon intoneth the Great Litany. If it be Saturday, we chant: Blessed is the man ...; but if it be Sunday, we chant only the first antiphon. (On any other day the Kathisma is omitted) and after the litany we proceed immediately to chant: "Lord. I have cried ...," in Tone II: The priest performeth proskomedia. and the deacon censeth the church as usual, while the choirs chant the 8 Stichera of the feast. In Tone II:

於主籟我向爾呼籲唱以下讚詞，讚詞總數為八個。第2調

請眾前來至於主前欣喜及宣揚此奧秘事蹟：界垣已毀，焰刃已卻。革魯賓於生命樹退離，我等因背命被逐出樂園者今仍享樂園之福樂。因聖父不易永在之像取僕人之像，由婚而不合之母出，仍不變異，乃如前之真上帝。因愛人之故，受上帝本性外之形而成為人，我等向之呼曰：由童貞女所生上帝，憐憫我們。（2次）

主耶穌由童貞生時，萬物獲光照，牧童等謳歌，賢士們敬拜，眾天使讚頌，黑落德驚恐，因救我等靈之上帝藉人體顯現了。（2次）

上帝耶穌，爾國乃永在之國，爾之統轄直至萬代，由聖神降孕由童貞瑪利亞而為人之上帝耶穌，爾下降而施光照於我等；光明的光明，聖父的光輝照耀萬物，所有有呼吸者讚揚爾。聖父榮光之像，永在者，萬世前在者，由童貞女發光的上帝，憐憫我們。（2次）

為了我等出現於世而成為人的基督，我等何以獻禮爾？凡爾所造之物以感謝獻禮爾：天使獻歌，諸天獻星，賢士獻物，牧童表驚奇，大地獻岩穴，曠野獻畜櫪，而我人類獻爾以童貞予諸世前之上帝，憐憫我等。（2次）

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民：

奧古斯都獨治普世時，諸君治世之跡已消。爾由潔淨童貞降下時，敬拜多神教異端亦滅。世上諸國均歸一統，眾異邦亦信仰獨一掌世上帝。眾百姓遵凱撒之命注名於冊，眾誠信者藉化為肉身的上帝之名亦皆列名。主啊，你的仁慈極大，榮耀歸於爾。

聖入，經前頌。頌經課節日篇，小讚詞及詩節

如果主降生節前夜如在星期五則唱經前頌：何主能如我等上帝之大……以及其詩節。平日詩節略去。

頌《創世紀》（1，1-13）

在起初天主創造了天地。大地還是混沌空虛，深淵上還是一團黑暗，天主的神在水面上運行。天主說：「有光！」就有了光。天主見光好，就將光與黑暗分開。天主稱光為「晝」，稱黑暗為「夜」。過了晚上，過了早晨，這是第一天。天主說：「在水與水之間要有穹蒼，將水分開！」事就這樣成了。天主造了穹蒼，分開了穹蒼以下的水和穹蒼以上的水。天主稱穹蒼為「天」，天主看了認為好。過了晚上，過了早晨，

這是第二天。天主說：「天下的水應聚在一處，使旱地出現！」事就這樣成了。天主稱旱地為「陸地」，稱水匯合處為「海洋」。天主看了認為好。天主說：「在陸地上，土地要出生青草，結種子的蔬菜和結果子的果樹，各按照在它內的種子的種類！」事就這樣成了。土地就出生了青草，結種子的蔬菜，各按其類，和結果子的樹木，各按照在它內的種子的種類。天主看了認為好。過了晚上，過了早晨，這是第三天。

頌《戶籍紀》(24, 2-3, 5-9, 17-18)

巴郎一舉目，看見了按支派紮營的以色列人；那時天主的神降在他身上，他遂吟詩說：「貝敖爾的兒子巴郎的神諭，明眼男子的神諭：雅各伯，你的帳幕，何其壯觀！以色列，你的居所，何其美好！如擴展的棕林，似河畔的花園，像上主栽種的沉香，似臨水的香柏。英雄由他的後裔而出，他將治理許多民族；他的君王超越阿加格，他的王國必受舉揚。領他出埃及的天主，為他有如野牛的角度。他要吞滅那敵對他的人民，粉碎他們的骨骸，折斷他們的箭矢。他蹲伏臥下有如雄獅，又似母獅；誰敢令他起立？祝福你的，必受祝福；咒罵你的，必受咒罵。」我看見他，卻不是在現在；我望見他，卻不是在近處：由雅各伯將出現一顆星，由以色列將興起一權杖，擊碎摩阿布的額角，粉碎舍特一切子民的腦蓋。厄東將成為他的屬地，色依爾將成為他的轄境；以色列必行使威權。

頌《米該亞書》(4, 6-7; 5, 2-4)

到那一日——上主的斷語——我要聚集跛行的人，集合被驅散和我所磨難的人；我必使跛行的人成為遺民，使離散的人成為強大的民族。從今以後，我，上主要在熙雍山上作他們的君王，以至永遠。因此，上主必將遺棄他們，直到孕婦生產之時，那時他弟兄中的遺民必將歸來，與以色列子民團聚。他必卓然屹立，以上主的能力及上主他的天主之名的威權，牧放自己的羊群。他們將獲得安居，因為他必大有權勢，直達地極。

在三個頌經課後頌經士讀：小讚詞 第6調

救世主啊，你隱然降生於岩穴，天乃以星如口向眾宣揚爾，及導賢士持信仰來朝拜你，求偕同他們憐憫我等。

然後詩班唱此小讚詞。

頌經士：上主喜愛自己的宮殿，是建築在一切的聖山。祂喜愛錫安所有的城門，勝過雅各伯所有的帳篷。上帝的聖城！人們論到你，曾經說過許多光榮的事；我要將辣哈布和巴比倫，列於認識我者的人群中。

詩班：求偕同他們憐憫我等。

頌經士：連培勒舍特，提洛和雇士民，這些人都是在你那裡出生。提到錫安，人要稱她為母親。人人都是在你那裡出生。至高者要親自使她堅定。

詩班：求偕同他們憐憫我等。

頌經士：上主要在萬民戶藉上留名，這些人也都是在那裡出生。人們要在舞蹈時歌唱說：我的一切泉源都在你內。

詩班：求偕同他們憐憫我等。

頌經士：榮耀……

詩班：求偕同他們憐憫我等。

頌經士：自今……阿民。

詩班：求偕同他們憐憫我等。

頌經士：救世主啊，你隱然降生於岩穴，天乃以星如口向眾宣揚爾。

然後頌經士自己唱完以下部分：求偕同他們憐憫我等。

頌《依撒意亞書》（11，1-10）

由葉瑟的樹幹將生出一個嫩枝，由它的根上將發出一個幼芽。上主的神，智慧和聰敏的神，超見和剛毅的神，明達和敬畏上主的神將住在他內。【他將以敬畏上主為快慰，】他必不照他眼見的施行審訊，也不按他耳聞的執行判斷。他將以正義審訊微賤者，以公理判斷世上的謙卑者，以他口中的棍杖打擊暴戾者，以他唇邊的氣息誅殺邪惡者。正義將是他腰間的束帶，忠誠將是他脅下的佩帶。豺狼將與羔羊共處，虎豹將與小山羊同宿；牛犢和幼獅一同飼養，一個幼童即可帶領牠們。母牛和母熊將一起牧放，牠們的幼雛將一同伏臥；獅子將與牛一樣吃草。吃奶的嬰兒將遊戲於蝮蛇的洞口，斷奶的幼童將伸手探入毒蛇的窩穴。在我的整個聖山上，再沒有誰作惡，也沒有誰害人，因為大地充滿了對上主的認識，有如海洋滿溢海水。那一日，葉瑟的根子將成為萬民的旗幟，列邦必將尋求他；他駐節之地，將是輝煌的。

頌《巴路克書》（3，36-38；4，1-4）

他就是我們的天主，沒有別的可同他相比；他尋得了智慧的一切道路，將她賜給了他的僕人雅各伯，和他心愛的以色列；從此智慧在地上出現，與世人共相往還。她就是天主的誠命書，是永存的法律；凡遵守她的，必得生命；凡離棄她的，必要死亡。雅各伯！你該悔悟，該爭取她，該在她的光照下，向著光輝進發；你不該將你的光榮給與他人，不要將你的特權讓給異民。以色列人，我們真有福！天主將所喜悅的，啟示給我們了。

頌《達尼爾書》（2，31-36，44-45）

「大王！你夢見一尊巨大的立像。這尊立像異常高大，非常光輝燦爛，立在君王面前，相貌可怕。這尊立像，頭是純金的，胸和臂是銀的，腹和股是銅的，脛是鐵的，腳一部份是鐵，一部份是泥的。大王，你在觀望，忽有一塊石頭，未經手鑿即滾下，擊中了立像，把鐵泥的腳，打得粉碎；同時鐵，泥，銅，銀和金立即完全粉碎，有如夏天禾場上的糠秕，被風吹去，無蹤無影；那塊擊碎立像的石頭卻變成了一座大山，佔據了全地。」「夢是這樣的，現在我們要給大王解釋夢兆。在這些君王時代，上天的大主必要興起一個永不滅亡的國家，她的王權也決不歸於其他民族，她要粉碎和毀滅這一切邦國，惟獨她永存弗替，就如你所見那塊未經手鑿，即從山上滾下的石頭，把鐵，銅，泥，銀和金打得粉碎一樣。偉大的天主已曉諭了大王，今後將要發生的事。這夢是真實的，夢的解釋也是正確的。」

然後頌經士頌以下小讚詞，第6調

基督是義德之靈日，由童貞女而發光，景星顯示爾不可容者被容於岩穴。爾曾引導賢士參拜爾。我等和他們一起頌揚爾：施生命者，榮耀歸於你。

然後詩班唱此小讚詞。

頌經士：上主為王，以尊威作衣冠，上主身著德能，腰束大權，祂奠定了大地塵寰，大地塵寰不再動搖。你的寶座由太初已建立，你的存在，從亙古即已開始。

詩班：施生命者，榮耀歸於你。

頌經士：上主，江河已經揚波，江河已經澎湃怒號，江河已經似雷狂嘯。

詩班：施生命者，榮耀歸於你。

頌經士：壓倒滔滔洪水的巨聲，沖散汪洋大海的波峰。上主你的約言，萬分忠實可信，你的殿宇永遠應享神聖。

詩班：施生命者，榮耀歸於你。

頌經士：榮耀……

詩班：施生命者，榮耀歸於你。

頌經士：自今……阿民。

詩班：施生命者，榮耀歸於你。

頌經士：基督是義德之靈日，由童貞女而發光，景星顯示爾不可容者被容於岩穴。

然後頌經士自己唱完以下部分：**施生命者，榮耀歸於你。**

頌《依撒意亞書》（9，6-7）

我們沒有聽從你的眾僕人先知，因你的名向我們的君王，我們的首長，我們的祖先，和全國人民所說的話。吾主，正義歸於你！而滿面羞愧歸於我們，就如今日歸於猶大人民，歸於耶路撒冷的居民，歸於所有不忠於你而被你驅至各地或遠或近的以色列人一樣。

頌《依撒意亞書》（7，10-16；8，1-4，8-10）

上主又對阿哈次說：「你向上主你的天主要求一個徵兆罷！或求諸陰府深處，或求諸上天高處。」阿哈次回答說：「我不要求，我不願試探上主。」依撒意亞說：「達味的家族，你們聽著罷！你們使人厭惡還不夠，還要使我的天主厭惡嗎？因此，吾主要親自給你們一個徵兆：看，有位貞女要懷孕生子，給他起名叫厄瑪奴耳。到他知道棄惡擇善的時候，要吃乳酪和蜂蜜；因為在這孩子尚未知道棄惡擇善以前，你在那兩個君王面前所擔心的國土，必將荒廢。上主對我說：「你拿一塊大板，用通用的字體在上面寫：瑪赫爾，沙拉耳，哈市，巴次。」我就叫了兩個忠直的證人，即司祭烏黎雅和耶貝勒基雅的兒子則加黎雅，為我作證。我接近了女先知她便懷孕，生了一個兒子；上主對我說：「你給他起名叫瑪赫爾沙拉耳哈市巴次，因為在這孩子會喊『爸爸』『媽媽』以前，大馬士革的財富和撒瑪黎雅的贓物必要運到亞述王前。」直沖入猶大，漲溢氾濫，高達人的頸項。厄瑪奴耳啊！他展開的兩翼，將掩蓋你廣闊的疆土！眾民啊！覺悟罷！你們終必喪膽！遠方的一切民族啊！聆聽罷！任憑你們怎樣束腰，終必喪膽！任憑你們怎樣束腰，終必喪膽。你們雖然策劃，必然落空；你們雖然說定，決不能實現，因為天主與我們同在。

小聯禱，聖哉上帝

經前頌，第1調

主曾對我說：「爾乃我子，我今日生爾。」

行詩：你向我所求，我必將萬民賜你作產業，我必將八極賜你作領地。

頌《希伯來書》（1，1-12）

天主在古時，曾多次並以多種方式，藉著先知對我們的祖先說過話。但在這末期內，他藉著自己的兒子對我們說了話。天主立了他為萬有的承繼者，並藉著他造成了宇宙。他是天主光榮的反映，是天主本體的真像，以自己大能的話支撐萬有；當他滌除了罪惡之後，便在高天上坐於「尊威」的右邊。他所承受的名字既然超越眾天使的名字，所以他遠超過眾天使之上。天主曾向那一位天使說過：『你是我的兒子，我今日生了你？』或說過：『我要作他的父親，他要作我的兒子？』再者，當天主引領首生子進入世界的時候，又說：『天主的眾天使都要崇拜他。』論到天使固然說過：『天主使自己的天使為風，使自己的僕役為火燄。』可是，論到自己的兒子卻說：『天主！你的御座，永遠常存；你治國的權杖，是公正的權杖。你愛護正義，憎恨不法；為此天主，你的天主，用歡愉的油傅了你，勝過你的伴侶。』又說：『上主！你在起初奠定了下地，上天是你手的功績；諸天必要毀滅，而你永遠存在；萬物必要如同衣裳一樣破壞。你將它們捲起好似外套，它們必如衣服，都要變換更新；但是你卻永存不變，你的壽命無盡無限。』

如在星期六或星期天的抵暮課單獨於聖事奉禮則頌《迦拉達書》（3，15-22）

弟兄們！就常規來說：連人的遺囑，如果是正式成立的，誰也不得廢除或增訂。那麼，恩許是向亞巴郎和他的後裔所許諾的，並沒有說「後裔們」，好像是向許多人說的，而是向一個人，即「你的後裔」，就是指基督。我是說：天主先前所正式立定的誓約，決不能為四百三十年以後成立的法律所廢除，以致使恩許失效。如果承受產業是由於法律，就已不是由於恩許；但天主是由於恩許把產業賜給了亞巴郎。那麼，為什麼還有法律呢？它是為顯露過犯而添設的，等他所恩許的後裔來到，它原是藉著天使，經過中人的手而立定的。可是如果出於單方，就不需要中人了，而天主是由單方賜與了恩許。那麼，法律相反天主的恩許嗎？絕對不是。如果所立定的法律能賜與人生命，正義就的確是出於法律了。但是聖經說過：一切人都被禁錮在罪惡權下，好使恩許藉著對基督耶穌的信仰，歸於相信的人。

阿利路亞，第5調

詩節：上主對我主起誓說：你坐在我的右邊，等我使你的仇敵，變作你腳的踏板！

詩節：上主由錫安伸出你的權杖，你要在你的仇敵之中統治為王！

詩節：在曉明之前，好似甘露，我即已生了你。上主一發誓，祂決不再反悔。

頌《路加福音》（2，1-20）

那時凱撒奧古斯都出了一道上諭，叫天下的人都要登記：這是在季黎諾作敘利亞總督時，初次行的登記。於是，眾人各去本城登記。若瑟因為是達味家族的人，也從加里肋亞納匝肋城，上猶大名叫白冷的達味城去，好同自己已懷孕的聘妻瑪利亞去

登記。他們在那裡的時候，她分娩的日期滿了，便生了她的頭胎男兒，用襁褓裹起，放在馬槽裡，因為在客棧中為他們沒有地方。在那地區有些牧人露宿，守夜看守羊群。有上主的一個天使站在他們身邊，上主的光耀環照著他們，他們便非常害怕。天使向他們說：「不要害怕！看！我給你們報告一個為全民族的大喜訊：今天在達味城中，為你們誕生了一位救世者，他是主默西亞。這是給你們的記號：你們將要看見一個嬰兒，裹著襁褓，躺在馬槽裡。」忽有一大隊天軍，同那天使一起讚頌天主說：「天主受享光榮於高天，主愛的人在世享平安！」眾天使離開他們往天上去了以後，牧人們就彼此說：「我們且往白冷去，看看上主報告給我們所發生的事。」他們急忙去了，找到了瑪利亞和若瑟，並那躺在馬槽中的嬰兒。他們看見以後，就把天使對他們論這小孩所說的事，傳揚開了，凡聽見的人都驚訝牧人向他們所說的事。瑪利亞卻把這一切事默存在自己心中，反覆思想。牧人們為了他們所聽見和看見的一切，正如天使向他們說的一樣，就光榮讚美天主回去了。

大聖瓦西裡聖禮儀

代替（誠應讚揚爾）之讚詞

滿被聖寵者，萬物，天使與人類俱因爾而喜悅。爾乃成聖之聖堂，靈性之天堂及童貞之榮耀，上帝由爾受人體，諸世前我等永在之上帝而為嬰孩：使爾胎為寶座，爾腹較諸天廣大。滿被聖寵者，萬物因爾而喜，讚揚爾。

分受聖體血詞

讚主於天中，讚主於蒼穹。阿利路亞，阿利路亞，阿利路亞。

遣散詞畢幫堂將燃燭置於堂中，兩詩班一起唱節日小讚詞，榮耀……自今……副讚詞，萬壽詞。

When the chanting of the Kontakion is concluded, the Many Years is intoned for the civil, ecclesiastical and monastic authorities. The faithful then repair to eat a meal of food cooked with oil. Fish is not eaten, but we drink wine, giving thanks to God.

大暮時課

When the Eve of the Nativity falleth on any day other than Saturday or Sunday, at the tenth hour of the night [i.e., 4 o'clock in the morning], a bell is tolled to announce the service, and then all the bells are rung. When the priest and deacon have vested, they begin the service as they do all the feasts of the Lord. The deacon saith: Bless, master! Priest: Blessed is our God ..., And while the priest censeth, we recite Great Compline from the beginning: Glory to Thee, O God, glory to Thee. O heavenly King ..., Trisagion through Our Father ..., and the rest. In due course we chant "God is with us! ..." with hymnody. In place of the usual Troparia ("Enlighten mine eyes ..." and the rest), we chant the Troparion of the feast. And instead of the Troparia "Have mercy on us, O Lord, have mercy on us ...", we chant the Kontakion of the feast: After the Doxology "Glory to God in the highest ...", we go forth to the exo-narthex, chanting the Stichera of the Litiya, the composition of John the Monk, in Tone I:

利提亞之讚詞，第1調

今天地依預言宜歡欣，諸天使及眾人宜以靈慶賀，因由童貞所生之上帝藉人體顯於處於黑暗者；岩穴及畜櫪承受之；牧童等宣揚奇跡；賢士自東方來獻禮；我等以不堪之口獻天使讚詞於主曰：天上榮耀歸於上帝，地上平安，因萬民所冀望者至矣，拯救我們免於仇敵之奴役！

今因基督的降生天體合於地。今上帝降於地，而人升天。本性不可見者今因人之故受人體而被見。故我等頌揚之且呼曰：天上榮耀歸於上帝，地上平安，我等救世者因爾降臨於我等，榮耀歸於你，我們的拯救者！

今在白冷我聽到無肉軀天使之詞：天上榮耀歸於上帝，地上被賜予平安！今童貞女較天寬廣，在黑暗者獲光照，謙卑者被升舉，而以天使歌詞頌曰：天上榮耀歸於上帝！

耶穌見按上帝形象和肖像所造的人因犯罪而被朽壞，乃垂天下地，以本性不變易居於童貞之腹，為於其內復興被朽之亞當，乃曰：救贖我等之上帝，榮耀歸於你的顯現！

榮耀……第5調

賢士乃是波斯國君，清楚知道天君於地上出生，被景星引至白冷，攜珍貴禮物：黃金，沒藥及乳香；伏到跪拜：見永恆者如嬰兒躺在岩穴。

自今……第6調

今諸天使在天踴躍及歡慶，萬物為在白冷所生救世主及上主而歡樂：因其他偶像之朝拜停止了，基督為君至萬世！

行間讚詞 獨調聖詠 第2調

現今成極大極榮之奇跡：童貞生育而其腹無朽玷，聖言受人體而未離聖父。天使攜牧童等讚榮之，我等與之一起呼曰：天上榮耀歸於上帝，地上平安！

第3調

行詩：在曉明之前，好似甘露，我即已生了你。上主一發誓，祂決不再反悔。

今童貞女生造萬物者，岩穴以伊甸園賜於眾，景星以基督永在之日示於處在黑暗者；被信仰所光照之賢士攜禮物而叩拜，牧童見奇跡，天使歌頌曰：天上榮耀歸於上帝！

行詩：上主對我起誓說：你坐在我右邊。

同上調：當主耶穌降生於猶大的白冷，有數賢士自東方來叩拜受人體之上帝，以熱心開啟自己的寶箱，以帶來的珍貴禮物奉獻：獻黃金與諸世之君，乳香與萬物之上帝，香膏與三日為死之常生者。萬民請前來叩拜為救我等靈而降生者。

榮耀……第4調

耶路撒冷宜歡喜，愛錫安者宜慶賀。今暫時罰亞當之束縛被解開，天堂向我等開啟。蛇無權力，它見昔日所誘惑者今為造物者之母。大哉，上帝威榮睿智知識之淵！肉身的死亡——罪孽的工具，今藉聖母成為拯救普世之開始。因其誕生之嬰兒成全善之上帝，而藉降生封閉其童貞，藉在襁褓者解開罪孽的桎梏，藉自己的嬰孩醫治夏娃產痛之疾。萬物宜踴躍快樂，因基督的誕生為復興之及救我等靈魂。

自今……同上調：上帝基督居於岩穴，畜櫪承受爾，牧童和賢士來叩拜爾。當先知預言應驗時，天使驚異而呼曰：獨一愛人者，榮耀歸於你的聖降臨！

小讚詞 第4調

上帝基督，爾之降生現普世智光，禮星者因景星而仿效敬禮於爾——義德之日，及識爾自上之東方之光。主啊，榮耀歸於你！（3次）

響晨課

替代上帝是主：節日小讚詞三次

小讚詞 第4調

上帝基督，爾之降生現普世智光，禮星者因景星而仿效敬禮於爾——義德之日，及識爾自上之東方之光。主啊，榮耀歸於你！（3次）

誦本日聖詠第一座，後唱坐讚詞 第1調

寬忍救世者為了我等隨己之願而為嬰孩，被放於畜櫪。牧童偕同天使歌頌曰：榮耀與讚美歸於降生於地而使人體結合於上帝的我們的基督。

榮耀……自今……重複唱此坐讚詞一遍

誦本日聖詠第二座，後唱坐讚詞 第3調

聖母啊，爾以肉軀胎懷在諸世前不可測的與無形上帝父相偕的永在者，獨一的不相離的聖三上帝。滿被頌揚者啊，爾聖寵光照普世，故我眾不絕向爾呼曰：慶哉，至潔童貞聖母！

榮耀……自今……重複唱此坐讚詞一遍

唱頌揚詞

我等讚美爾，施生命之上帝，為了我等今藉婚而不合至潔聖母以人體而降生。

聖詠選句：

普世的大地廣土，請你們歡呼上主！請歌頌祂聖名的光榮，請獻給祂輝煌的讚頌！傳遞祂的奇功妙化。請你們向上帝說：你的作為是何等驚人！願諸天歡樂，願大地踴躍。請你們向上帝歌唱，詠讚祂的聖名。祂的作為輝煌光明。祂速來救贖祂的百姓。祂的名是神聖而可敬的。上帝由美麗絕倫的錫安，發出光明。我們的上帝在天上居住，祂創造了所喜愛的萬物。我要永永遠遠歌詠上主的恩寵。他稱讚我說：「你是我的大父。」我要立定他為首生子，他高出世上所有的君主。眾王都要崇拜他，萬民都要事奉他。何神像我們上帝如此偉大？只有你是施行奇跡的上帝！你以大能的手驅散你的仇敵。在曉明之前，好似甘露，我即已生了你。上主一發誓，他決不反悔。你照默基瑟德品位，永做司祭。上主對我說：「你是我的兒子，我今天生了你。」請向我請求，我必將萬民賜你作產業，我必將八極賜你作領地。關於我書卷開始已有記載。上主，你的御座永遠長存。你治國的權杖無比公允。為這個緣故，上帝，你的上帝，以喜油傅你。因為萬國都應由你佔據。願上主永永遠遠受讚美。

多慈頌後，坐頌詞 第4調

請眾誠信者前來，見基督的降生之所；宜隨從引導賢士——東方王者的景星。在那裡天使不斷讚頌，牧童亦彈琴歌唱：天上榮耀歸於今日在猶大白冷由童貞聖母所生者！

榮耀……自今……重複唱此坐讚詞一遍

品第詞之第一對經，第4調

經前頌，第4調

在曉明之前，好似甘露。我即已生了你。上主一發誓，祂就決不反悔。

行詩：上主對我主起誓說：你坐在我右邊。等我使你的仇敵，變成你腳的踏板！

瑪竇福音（1，18-25），第五十聖詠。

榮耀……：今日萬物皆欣喜：基督自童貞女降生。

自今……：今日萬物皆欣喜：基督降生於白冷。

讚詞第6調

天上榮耀歸於上帝，地上平安！今白冷承接偕聖父永坐者。今眾天使以上帝所宜之歌讚頌所誕之嬰曰：天上榮耀歸於上帝，地上平安，恩寵於人間。

聖頌典

聖頌典的首詞皆唱兩次，小讚詞唱至12。

聖歌一 第一調式 首節

聖頌典一

首詞：基督降生了，眾宜讚頌！基督自天而來，眾宜歡迎！基督現於地上，眾宜歡迎！普世宜歌頌主，眾應歡樂且讚頌，因祂當受讚頌！

智慧造物者，複立按上帝肖像所造，因犯罪受罰被朽壞且失如上帝般生命之人，因祂當受讚頌！

造物者見己手所造之人將滅亡，離天而下降，收納人性由至潔童貞女為真人，因祂當受讚頌！

上帝基督是上帝聖父之智慧，聖言，力量，同性質之子及光，受人體而複立我等。其奧秘乃在天地者所莫能測，因祂當受讚頌！

聖頌典二

首詞：昔日主宰乾涸海水以奇妙救援其民，今自願由童貞女所生，為我們開闢至上天之路：祂是與上帝聖父及人同類者，我們頌揚祂！

成聖之腹被不燼之荊棘所明顯預像者，生上帝聖言。祂收納人像解夏娃因古代苦澀詛咒受難之腹：我等屬死者頌揚祂！

聖言啊，爾是未有日時先在者，為滅罪而降生，為憫人於寒僻岩穴而被裹以襁褓，景星將爾明示於賢士，故他們欣然敬拜真上主。

聖歌三 首節

聖頌典一

首詞：我等向諸世前由父永恆所生之子及後世由童貞潔孕而生之上帝呼曰：舉升我品位之上帝，你是神聖的。

由上帝受生氣以土所造之亞當，因被女誘惑而受朽壞，見由女所生之基督呼曰：因我而為類我之主，你是神聖的。

基督交合於由土所造之形，使其所受謙卑之人體，體合於上帝之性，存其上帝之位而為人，舉升我品位之上帝，你是神聖的。

白冷宜喜樂，猶太君王之京都。因在革魯賓之肩的牧養以色列之基督由你顯出，舉升我品位之上帝管治我們所有人。

聖頌典二

首詞：求施恩者聆納爾僕之歌頌，並抑仇敵之傲。求全見者，使歌頌爾者克勝罪惡，祈全福者將之建立於信仰之基而不動搖。

夜守其群之牧童因獲恩，見超明悟至潔聖聘女之至福產生，及讚頌淨孕受人體主宰基督的天使，他們奇異驚恐。

在天為君之聖言，因其仁慈為我等由婚而不合之童女降世，原始無形者入世受人體為提起已墮落之原祖。

聆聽詞 第8調

天以異地之禮物貢獻於爾，臥於草樞之嬰。景星引賢士至爾，他們見爾以窮苦代寶座掌權而驚異，安有如岩穴之苦者？安有如襤褸之卑者？但爾上帝位之威榮發光於其內；上主啊，榮耀歸於你！

聖歌四 首節

聖頌典一

首詞：基督啊，爾自葉瑟根生枝華，由童貞而出；極被讚揚無形體之上帝，爾由婚而不合降生，如由林蔭山而至。主啊，爾之力量當受讚頌！

昔雅各伯預言為諸民所仰慕之基督啊，爾於猶大族裔散發光輝降世，為奪取大馬士革的財物及撒瑪黎雅的輜重。在迷茫之地接受上帝中悅的信仰。主啊，爾之力量當受讚頌！

如由雅各伯之星閃耀的主宰啊，爾明收被導至爾異邦人的禮物，守古博士巴郎預言之賢才博士，而爾以喜樂充滿之。主啊，爾之力量當受讚頌！

基督啊，爾降於童貞之腹，如雨於長草之地，如雨滴潤於土。普世首出者厄提約丕雅人，塔爾史人，阿拉維諸島及密底阿之薩瓦俯伏於爾——救世者：主啊，爾之力量當受讚頌！

聖頌典二

首詞：昔先知哈巴谷以歌預言將來人類之複立，因獲見其莫測預像：因生產之嬰，出自山——童貞女的聖言，為複立人類。

至上者啊，爾甘願由童貞受人體，如屬死者一樣，降世為消滅蛇首之毒，因是上帝引眾人從黑暗之門至施生命之光。

自古陷於朽爛之民，今得以脫免於凶敵仇害。宜舉手以讚美敬拜獨一的基督上帝。因祂是以仁慈降至於我等的恩主。

由葉瑟根所生之聖女啊，因爾生上帝聖父在諸世前之聖言，實超人性之理。因聖言自願奇妙謙卑經過爾所印封之腹。

聖歌五 首節

聖頌典一

首詞：平和的上帝仁慈之父，遣向我等己宏旨之使，賜平安於我等。故我等趨至識上帝之光，夜去晨來，讚頌爾，愛人之上帝。

基督啊，爾順凱撒之命，錄爾名於僕冊，而使我眾從仇敵及罪之奴得自由。祂因效我等之窮，而使由土所造者體合於上帝。

按昔預言，童貞懷孕生受人體之上帝，仍為童貞。藉之我眾罪人和諧於上帝，宜持信仰讚美其為真聖母。

聖頌典二

首詞：基督啊，現今我眾如從黑暗迷茫惡事中已醒者，歌頌爾是施恩者，求垂降賜潔淨及永榮之正道。

主宰啊，藉爾以人體降世，消滅我等與爾之仇怨，朽敗蝕靈者之權力，聯合普世於無形之靈，而使上帝聖父為萬物可及者。

先處於黑暗之民，終看到上光之輝煌；聖子將引異邦人至聖父為嗣業，且以不可言之聖寵賜予罪孽充滿之地。

聖歌六 首節

聖頌典一

首詞：海獸由腹中吐出與吞時無異的約納，好像嬰孩。今聖言居於童貞腹內，藉人體而出而不損童貞，因己不朽亦護母不受損。

自聖父腹黎明前所生之我等上帝基督受人體而降世；司至潔天使者，被置於畜櫪，裹以襁褓。為解多年罪孽之捆綁。

子作為嬰孩，由亞當性體所生誠信者。祂為來世之父及主宰，天使稱為偉大謀議者。祂是全能掌萬物之上帝。

聖頌典二

首詞：約納居於深海而求上帝到臨息滅風暴，而我被殘魔之矢所傷，求滅諸惡之基督速降至我懶惰者。

自原始與上帝聖父共在的上帝聖言，願存我等自古疾病之性體，今降世複與之體合，堅固之，更釋之於私欲。

為救人居於光而今甘願以謙卑臥於畜櫪者，由亞巴郎之身降世，為複立我等因災禍陷於罪暗者，墮落原祖之裔。

副讚詞 第3調

今日童貞女生了超世的祂，大地獻岩穴給不可接近的祂，天使與牧人光榮祂，賢士等隨景星趨行：因為為我等降生了一位嬰孩——諸世前的上帝。

集禱頌

白冷使伊甸園重啟，請眾觀之，我眾於隱秘之處獲福。請眾至岩穴內獲天堂之福樂：在彼顯不灌溉而發芽的免罪之根；在彼顯不掘之井，昔達味甚想飲此水。在彼童貞女生嬰孩，立解亞當夏娃之渴。故請眾速抵達彼處，因其內所生聖嬰乃是諸世前的上帝。

聖歌七 首節

聖頌典一

首詞：虔誠受教的幼童，輕視違理之命令，不怕火的猛烈，乃立於火焰中而歌曰：我等父祖之上帝，爾當受讚頌。

夜守其群的牧童蒙恩見奇妙之光，因是上主之榮光光照他們，天使呼曰：基督已降生了，爾等宜歌頌曰：我等祖父之上帝，爾當受讚頌！

繼天使之言，忽天軍高聲呼曰：天上榮耀歸於上帝，地上平安，恩寵於人間。基督已發光，我等祖父之上帝，爾當受讚頌！

眾牧童交談曰：此言何意？我們去觀看發生在基督身上的事。當他們到達白冷時，叩拜祂及聖母並呼曰：我等祖父之上帝，爾當受讚頌！

聖頌典二

首詞：熱愛全能者的幼童們，藐視暴怒虐人者之妄言。然而烈火順服之。我等向主宰呼曰：爾當受讚頌及於萬世！

七倍烈焰的全燔之火窯猛烈反燒其使役，而以上帝之命反救投於火中幼童，因著他們的虔誠，故以多露施予他們。

輔助我等之基督，我等因妄想自高位墜於黑暗之深淵，而爾以不可測受人體，侮辱人類之仇敵，受我等人形而體合我等於上帝。

施恩者啊，因爾今日甘受人體，藉爾全能使橫掃普世極傲無恥倡狂之罪惡被摧毀。而先為罪所誘惑者，得以脫離其網。

聖歌八 首節

聖頌典一

首詞：施露之火窯是超自然奇跡的預像：因其不焚燒在其中的幼童們，今上帝之火焰降於童貞之腹，而不焚灼之亦是此理。故我等歌頌之曰：萬物應讚揚主及讚美之於萬世！

巴比倫之女自錫安掠擄達味之子，牽之就己，而自遣己子及賢士攜禮物往拜達味之女——納上帝與己內者，故我等歌頌之曰：萬物應讚揚主及讚美之於萬世！

錫安子裔在異土不歌，因憂愁使他們撇棄諸樂器。而白冷光耀的基督去除了巴比倫的迷惑及各種樂器之音，故我等歌頌之曰：萬物應讚揚主及讚美之於萬世！

巴比倫佔據錫安之國，劫其輜重。而基督藉引路之星攜巴比倫寶物偕其賢士國王至錫安，故我等歌頌之曰：萬物應讚揚主及讚美之於萬世！

聖頌典二

首詞：焚而不燼之古幼童等，預像超本性生產而被護封之童貞之腹。此獨一施奇跡之聖寵，促使人歌頌之。

被造之物因人之迷茫而得上帝所宜之眷顧，以戰慄不絕如幼童讚頌謙遜之聖言，而畏懼獻以不堪之讚詞，因其雖是以智慧所造，但屬朽壞者。

順己意顯現為人之上帝，乃複立諸民者。降世為了在山野迷失的人性，還歸發花之草場，為消滅施暴人者的強權。

第9歌裡，不唱「你的尊榮超越了革魯賓……」，而是唱節日曲調：我靈宜讚頌較諸天軍尊榮之至潔童貞聖母。

聖歌九 首節

聖頌典一

首詞：我現觀奇異不可測之奧秘：岩穴為天，童貞為革魯賓之寶座，畜樞載不可載之基督，我等歌頌讚美之。

節句：我靈宜讚頌由童貞受人體而降生之上帝。

節句：我靈宜讚頌在岩穴所生之君。

賢士見新奇顯現較諸天光明之景星異常運行，悟到基督主宰降生於白冷，為救我等。

節句：我靈宜讚頌被賢士叩拜之上帝。

節句：我靈宜讚頌賢士藉景星所宣揚者。

賢士言曰：新生幼君安在，其星已現，故我來拜。那時狂暴之黑落德迷茫而暴怒，欲害基督。

節句：我靈宜讚頌生君王基督之至潔聖女。

節句：賢士及牧童來叩拜在白冷城所生之基督。

黑落德詳問景星呈現時間，而景星引賢士至白冷叩獻禮物與基督，並引賢士歸本地，而使兇悍殺嬰者蒙羞。

聖頌典二

節句：今童貞女誕君宰於岩穴。

首詞：童貞啊，我等依敬畏易於緘默，此乃無險之事。因愛慕勤勉也不易作相稱歌頌，但求聖母親量我等之熱心，而賜我等能力。

節句：今主宰由童貞聖母降生如嬰。

首詞：童貞啊，我等依敬畏易於緘默……

其他小讚詞的曲調

節句：今牧童見裹襁襦被置於畜櫪之救世者。

節句：今不可觸之主宰，如嬰裹以敝襟。

節句：今萬物歡欣喜悅因基督由童貞女而生。

由閉門新出聖言之至潔母啊，我等見隱晦預兆已往之影及觀真實之光者，誠應讚美爾腹。

節句：天軍以救世主宰降生而傳揚之於普世。

代替榮耀……：我靈宜讚頌三位不相離上帝之權。

代替自今……：我靈宜讚頌由詛咒中釋放我等者。

基督所愛之民已獲其所願蒙上帝降世之恩。今期望施生命者使之復興，求至潔童貞女施恩，使我等叩拜其榮耀。

然後兩個詩班走到一起唱：我現觀奇異不可測之奧秘……然後：童貞啊，我等依敬畏易於緘默……

天明讚詞

我等救世主是東光之光，自上臨我眾居於幽暗及陰影中者，因由童貞生主而獲真理。

於讚美經唱行間讚詞四篇如下，第4調

諸聖宜歡欣，天宜喜悅，眾山宜踴躍，因基督降生了。童貞如革魯賓於懷抱持降生之上帝聖言。牧童為誕生者詫異，賢士為君王獻禮，天使歌頌之曰：不可測之主，榮耀歸於你。

生救世者之童貞聖母，消滅了夏娃之原咒，因是上帝聖父所憐愛之母。抱受人體之上帝聖言於懷中，奧秘之事不可嘗試，唯以獨一信仰榮耀之，偕聖母呼曰：不可測之主，榮耀歸於你。

請眾讚頌救世者之聖母，是產後仍為童貞者。慶哉，上帝主宰賦靈之城，基督居於其內，而成救功。我眾宜偕迦百農歌頌偕牧童讚揚，呼曰：求聖母代禱，由爾受人體者拯救我等。

依聖父之定旨，聖言為人，童貞女生受人體之上帝，景星顯揚，賢士敬拜，牧童驚異而萬物歡欣。

榮耀……第6調

爾降世時，通國人要行報名登藉之事。其時爾亦欲報眾人所信仰的降生者之名。故有此凱撒命詔：藉爾降生於地復興爾無始永在之國，我眾獻爾以正確榮耀代報名之賦，因爾是救我等靈之上帝。

自今……第2調

今基督於白冷生於童貞；今無始者有了開始，聖言為人體；諸天軍欣喜，地與諸人歡樂；賢士獻禮於君，牧童詫異所誕生者。而我等呼籲不絕曰：天上榮耀歸於上帝，地上平安，恩寵於人間！

唱大光榮頌，節日讚詞，小聯禱，行遣散式。

And the superior anointeth the faithful with holy oil from the holy lamp which burneth by the icon of the feast, while we chant the Sticheron of the feast. First Hour, and final dismissal.

NB: Be it known that if the Eve of the Nativity of Christ fall on Saturday or Sunday, there is no fast; and the Liturgy of John Chrysostom is celebrated. On the feast itself, the Liturgy of Basil the Great is invariably celebrated. This order is also observed for the feast of Theophany.

事奉聖禮

唱以下對經

第一對經

第2調

行詩：上主，我全心讚頌你，宣揚你的一切奇偉！

因著聖母的祈禱，救世主，拯救我們。

行詩：在義人的集會和團聚中，上主的化工確實偉大。

因著聖母的祈禱，救世主，拯救我們。

行詩：祂的預旨必要完全實現。

因著聖母的祈禱，救世主，拯救我們。

行詩：祂的作為輝煌光明，祂的正義永遠長存。

因著聖母的祈禱，救世主，拯救我們。

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

因著聖母的祈禱，救世主，拯救我們。

第二對經

第2調

行詩：凡敬畏上主的人，真是有福。（詠111，1）

上帝之子，由童貞女降生者，拯救我們，我們向爾歌唱：阿利路亞！

行詩：他的子孫在世上必要強盛，義人的後代必要受到讚頌。（詠111，2）

上帝之子，由童貞女降生者，拯救我們，我們向爾歌唱：阿利路亞！

行詩：他的家中必有權勢財產，他的仁義必存留永遠。（詠111，3）

上帝之子，由童貞女降生者，拯救我們，我們向爾歌唱：阿利路亞！

行詩：他富有仁愛，慈悲而又公道，像光明在暗處向義人招手。（詠111，4）

上帝之子，由童貞女降生者，拯救我們，我們向爾歌唱：阿利路亞！

榮耀……自今……

接唱「獨生子及上帝聖言」如常。

第三對經

行詩：上主對我主起誓說：你坐在我右邊。

小讚詞 第4調

上帝基督，爾之降生現普世智光，禮星者因景星而仿效敬禮於爾——義德之日，及識爾自上之東方之光。主啊，榮耀歸於你！

行詩：等我使你的仇敵變作你腳的踏板。

小讚詞：上帝基督，爾之降生現普世智光……

行詩：上主由錫安伸出你的權杖，你要在你的仇敵中統治為王。

小讚詞：上帝基督，爾之降生現普世智光……

行詩：神聖光輝的王位，你生之日，已偕同你。

小讚詞：上帝基督，爾之降生現普世智光……

小入詞

在曉明之前，好似甘露，我即已生了你，你照穆基瑟德品位，永做司祭。

小讚詞：上帝基督，爾之降生現普世智光，禮星者因景星而仿效敬禮於爾——義德之日，及識爾自上之東方之光。主啊，榮耀歸於你！

榮耀歸於父及子及聖神，自今至永遠及於萬世。阿民。

副讚詞 第3調

今日童貞女生了超世的祂，大地獻岩穴給不可接近的祂，天使與牧人光榮祂，賢士等隨景星趨行：因為為我等降生了一位嬰孩——諸世前的上帝。

代聖三詞：凡以基督的名領洗者，你們都被裹在基督內。阿利路亞！（3次）

經前頌 第8調

普世都要朝拜你，向你歌頌，全球也都要歌頌你的聖名。

行詩：普世的大地廣土，請你們呼喚上主！請歌頌祂聖名的光榮。請獻給祂輝煌的讚頌。

使徒經書（迦4，4-7）

阿利路亞 第1調

行詩：高天陳述上帝的光榮，穹蒼宣揚祂手的化工。

行詩：日與日侃侃而談，夜與夜知識相傳。

瑪竇福音（2，1-12）

代替（唱以下內容）

節句：我靈宜讚頌較諸天軍尊榮之至潔童貞聖母。

首詞 第1調：童貞啊，我等依敬畏易於緘默，此乃無險之事。因愛慕勤勉也不易作相稱歌頌，但求聖母親量我等之熱心，而賜我等能力。

分受聖體血詞

主速來救贖祂的百姓。阿利路亞，阿利路亞，阿利路亞。

On this feast the faithful eat sumptuously. Even if the feast of the Nativity of Christ fall on a Wednesday or a Friday, layfolk are permitted to eat meat, and monastics are allowed to eat cheese and eggs. It is permitted to eat these foods every day: between the feast of the Nativity and the Eve of Holy Theophany.